



Unit C, 10/F., Hang Cheong Factory Building
1 Wing Ming Street, Lai Chi Kok, Kowloon, Hong Kong
香港九龍荔枝角永明街一號恆昌工業大廈十樓C室
Tel : (852) 2548 9072
Fax : (852) 2540 4764

POLYGROUP TRADING LIMITED

Unit 606, 6th Floor, Fairmont House,
No.8 Cotton Tree Drive,
Central, Hong Kong

RAPPORT D'ESSAIS / TEST REPORT

N° R2020-68006

Edité le / Issued on
16/11/2020

Donneur d'ordre / Customer :	POLYGROUP TRADING LIMITED
Devis / Quotation :	Q2020-60616-1
Nom du produit / Name of product :	Printed 3-Ring Pool
Référence produit du client / Customer's product reference :	K90496000
Fournisseur / Supplier :	/
Référence produit du fournisseur / Supplier's product reference :	/
Reçu le / Received on :	04/11/2020
Date ou période d'essai / Date or period of test :	10/11/2020 - 13/11/2020

Responsable du Département de Contrôle / Control Department Manager
Eric LAOT

Le présent rapport d'essais ne doit pas être reproduit,
sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire

*This test report shall not be reproduced except in full, without
written approval of the laboratory*

Il comporte 4 pages et 1 annexe.

It contains 4 pages and 1 appendix.

Les résultats ne s'appliquent qu'aux échantillons soumis au laboratoire et comme il est défini dans le présent document.
Pour déclarer, ou non, la conformité à la spécification, il n'a pas été tenu explicitement compte de l'incertitude associée au résultat.
*The results relate only to the samples submitted to the laboratory and as it is specified in the present document.
The uncertainties were not explicitly taken into account during the assessment of compliance with specification.*

LP	R2020-68006	Document code : TR 581 Date of revision : 25/10/2019 Revision code : a
	Date d'édition / <i>Issuing date</i> : 16/11/2020	POLYGROUP TRADING LIMITED
		Laboratoires POURQUERY HONG KONG

SECURITE DES JOUETS / SAFETY OF TOYS

<u>NF EN 71-8 (2018) :</u>	Jouets d'activité à usage familial <i>Activity toys for domestic use</i>
-----------------------------------	---

↳ Description détaillée / *Detailed Description* :

Dénomination du jouet : <i>Name of the toy :</i>	Printed 3-Ring Pool	
Description : <i>Description :</i>	An inflatable pool	
Emballage : <i>Packaging :</i>	Boîte carton <i>Carton box</i>	Sac(s) plastique(s) <i>Plastic bag(s)</i>
Dimensions approximatives du jouet (en cm) : <i>Approximate dimensions of the toy (in cm) :</i>	148 x 148 x 30	
Age indiqué par le fabricant : <i>Age grading specified by the manufacturer :</i>	2+	
Age recommandé par le laboratoire : <i>Age grading recommended by the laboratory :</i>	10 mois et plus <i>10 months and up</i>	

PHOTO / PHOTO





R2020-68006

Date d'édition / Issuing date : 16/11/2020

Document code : TR 581
Date of revision : 25/10/2019
Revision code : a

POLYGROUP TRADING LIMITED

Laboratoires POURQUERY
HONG KONG

Article Clause	Intitulé des essais Test description	RESULTATS RESULTS				Commentaires Comments
		NA	S	NS	NE	
4	Exigences Requirements	-	-	-	-	
4.1 -	Généralités <i>General</i>		X			
4.2 -	Barrières, mains courantes et échelles et moyens d'accès similaires aux jouets d'activité <i>Barriers, handrails and ladders and similar means of access to activity toys</i>	X				
4.3 -	Coincement <i>Entrapment</i>		X			
4.4 -	Stabilité des jouets d'activité autres que les toboggans, les balançoires, les jouets d'activité dotés de barres transversales et les balançoires à bascule <i>Stability of activity toys other than slides, swings and activity toys with crossbeams, and see-saws</i>		X			
4.5 -	Toboggans <i>Slides</i>	X				
4.6 -	Balançoires <i>Swings</i>	X				
4.7 -	Balançoires à bascule <i>See-saws</i>	X				
4.8 -	Manèges et jouets d'activité à bascule <i>Carousels and rocking activity toys</i>	X				
4.9 -	Pataouettes <i>Paddling pools</i>		X			
5	Avertissements, marquages et instructions Warnings, markings and instructions	-	-	-	-	
5.1 -	Avertissements et marquages <i>Warnings and markings</i>		X			
5.2 -	Instructions de montage et d'installation <i>Assembly and installation instructions</i>		X			
5.3 -	Maintenance <i>Maintenance</i>		X			

NA : Non Applicable
Not applicable

S : Satisfaisant
Satisfactory

NS : Non Satisfaisant
Not satisfactory

NE : Non Effectué
Not carried out



R2020-68006

Date d'édition / *Issuing date* : 16/11/2020

Document code : TR 581
Date of revision : 25/10/2019
Revision code : a

POLYGROUP TRADING LIMITED

**Laboratoires POURQUERY
HONG KONG**

CONCLUSION / CONCLUSION (*) :

**CONFORME
COMPLIANT**

EXAMEN DU MARQUAGE :
MARKING EXAMINATION :

VOIR ANNEXE 1
SEE APPENDIX 1

(*) : La conclusion ne concerne que les essais réalisés comme mentionné dans le présent document
The conclusion only applies to the performed tests as mentioned in the present document

**- FIN DU RAPPORT D'ESSAIS -
- END OF TEST REPORT -**



R2020-68006

Date d'édition / Issuing date : 16/11/2020

Document code : TR 581
Date of revision : 25/10/2019
Revision code : a


POLYGROUP TRADING LIMITED

Laboratoires POURQUERY
HONG KONG

ANNEXE 1 / APPENDIX 1

EXAMEN DU MARQUAGE / MARKING EXAMINATION

S : Satisfaisant
SatisfactoryNS : Non Satisfaisant
Not SatisfactoryDEL : A supprimer
To be deleted

Article Clause	Intitulé des essais Test description	RESULTATS RESULTS		
		S	NS	DEL
5-	Avertissements, marquages et instructions <i>Warnings, markings and instructions</i>	-	-	-
5.1	Avertissements et marquages <i>Warnings and markings</i>	-	-	-
5.1.1 -	Généralités <i>General</i>	-	-	-
	Le cas échéant, le jouet d'activité ou son emballage doit comporter un avertissement concernant l'âge minimum et/ou maximum <i>The activity toy or its packaging shall, where appropriate, carry warnings regarding the minimum and/or maximum user age</i>	X		
	Le cas échéant, le jouet d'activité ou son emballage doit comporter un avertissement concernant le poids minimum et/ou maximum de l'utilisateur <i>The activity toy or its packaging shall, where appropriate, carry warnings regarding the minimum and/or maximum user weight</i>	X		
	Le jouet d'activité ou son emballage doit comporter une mention indiquant si le jouet d'activité est destiné à une utilisation extérieure ou intérieure <i>The activity toy or its packaging shall state whether the product is intended for indoor or outdoor use</i>	X		
	Ces avertissements doivent être précédés du mot : « Attention » <i>These warnings shall be preceded by the word: "Warning" or "Warnings", as appropriate</i>	X		
	Ces avertissements doivent être clairement visibles pour le consommateur avant l'achat <i>These warnings shall be clearly visible to the consumer before the purchase</i>	X		
	Le jouet d'activité ou son emballage doit comporter l'avertissement suivant : <i>The activity toy or its packaging shall carry the following warning :</i> <ul style="list-style-type: none"> « Attention. Réservé à un usage familial » <i>« Warning. Only for domestic use »</i> 	X		
5.1.2 -	Pataugettes <i>Paddling pools</i>	-	-	-
	Le pictogramme d'action obligatoire et le texte d'avertissement suivants doivent être apposés sur les pataugettes : <i>Paddling pools shall bear the mandatory action sign and warning text :</i> <ul style="list-style-type: none"> « Attention. Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance - Danger de noyade » <i>« Warning. Never leave your child unattended - Drowning hazard »</i> 	X		
	<ul style="list-style-type: none">  	X		
	Le pictogramme d'action obligatoire doit avoir une hauteur supérieure ou égale à 40mm <i>The height of the mandatory action sign shall be not less than 40mm</i>	X		
	Le texte d'avertissement apposé sur la pataugette doit être indélébile et facilement lisible, d'une couleur en contraste avec le corps de la pataugette <i>The warning text on the paddling pool shall be indelible and easily legible and in a colour which contrasts with the body of the paddling pool</i>	X		
	Le texte d'avertissement doit être placé au-dessous ou à côté du pictogramme d'action obligatoire <i>The warning text shall be placed below or to the side of the mandatory action sign</i>	X		

**R2020-68006**

Date d'édition / Issuing date : 16/11/2020

Document code : TR 581
Date of revision : 25/10/2019
Revision code : a**POLYGROUP TRADING LIMITED****Laboratoires POURQUERY
HONG KONG**

Article Clause	Intitulé des essais Test description	RESULTATS RESULTS		
		S	NS	DEL
	Les couleurs du pictogramme d'action obligatoire sur le jouet d'activité doivent être respectées <i>The colours of the mandatory action sign on the activity toy shall be respected</i>	X		
	Le pictogramme d'action obligatoire et l'avertissement doivent être clairement visibles par l'adulte assurant de la surveillance lors de l'utilisation de la pataouette <i>The mandatory action sign and the warning shall be clearly visible by the supervising adult during use of the paddling pool</i>	X		
	L'emballage des pataouettes doit comporter les informations suivantes : <i>The packaging of paddling pools shall carry the following information :</i>	-	-	-
	<ul style="list-style-type: none">« Les enfants peuvent se noyer dans une très faible quantité d'eau. Vider la pataouette lorsqu'elle n'est pas utilisée » <i>« Children can drown in very small amounts of water. Empty the pool when not in use »</i>	X		
	<ul style="list-style-type: none">« Ne pas installer la pataouette sur du béton, de l'asphalte ou tout autre revêtement en dur » <i>« Do not install the paddling pool over concrete, asphalt or any other hard surface »</i>	X		
	Le matériel publicitaire ou les éléments graphiques ne doivent pas mentionner ou laisser entendre qu'un enfant sera en sécurité dans un tel jouet s'il est laissé sans surveillance <i>Advertising copy or graphics shall not state or imply that a child will be safe in such a toy if left unsupervised</i>	X		
5.2 -	Instructions de montage et d'installation Assembly and installation instructions	-	-	-
	Les avertissements, les marquages et les informations spécifiés en 5.1 doivent également se retrouver sur les instructions de montage et d'installation <i>The warnings, markings and information specified in 5.1 shall be repeated in the assembly and installation instructions</i>	X		
	Toute autre information concernant l'achat ou les informations fournies sur les étiquettes des jouets d'activité doivent figurer dans les instructions d'installation <i>Any other purchase information or information provided on the labels of the activity toys shall be given in the installation instructions</i>	X		
	Les jouets d'activité à assembler par le consommateur doivent être accompagnés d'instructions de montage appropriées comprenant des schémas qui doivent permettre au consommateur d'assembler le jouet d'activité correctement <i>Activity toys that require assembly by the consumer shall be accompanied by appropriate assembly instructions including drawings which shall enable a consumer to correctly assemble the activity toy</i>	X		
	Les instructions de montage et d'installation doivent, s'il y a lieu, comporter également les éléments suivants : <i>The assembly and installation instructions shall also, when appropriate, include the following :</i>	-	-	-
a)	<ul style="list-style-type: none">Une recommandation sur la mise en place du jouet d'activité sur une surface nivelée en prévoyant une zone minimale de 2m entre celui-ci et toute structure ou obstacle tel qu'une barrière, un garage, une maison, des branches d'arbre, des fils à linge ou des câbles électriques <i>A recommendation to place the activity toy on a level surface at least 2m from any structure or obstruction such as a fence, garage, house, overhanging branches, laundry lines or electrical wires</i>	X		



R2020-68006

Date d'édition / Issuing date : 16/11/2020

Document code : TR 581
Date of revision : 25/10/2019
Revision code : a

POLYGROUP TRADING LIMITED

Laboratoires POURQUERY
HONG KONG

Article Clause	Intitulé des essais Test description	RESULTATS RESULTS		
		S	NS	DEL
f)	<ul style="list-style-type: none">Une recommandation sur l'orientation du jouet d'activité (par exemple les toboggans) par rapport à son exposition au soleil <i>A recommendation on the orientation of the activity toy (e.g. slides) in relation to its exposure to the sun</i>	X		
g)	<ul style="list-style-type: none">Une information sur la conservation des instructions de montage et d'installation pour référence ultérieure <i>Information to keep the assembly and installation instructions for further reference</i>	X		
h)	<ul style="list-style-type: none">Des instructions indiquant que toute modification apportée par le consommateur au jouet d'activité d'origine (par exemple l'ajout d'un accessoire) doit être effectuée conformément aux instructions fournies par le fabricant. Les instructions doivent en particulier être fournies avec un kit/accessoire relatif à l'installation de cordes/filets concernant le diamètre minimum, la nécessité d'une fixation aux deux extrémités, la longueur totale et le positionnement par rapport aux autres structures <i>Instructions that modifications made by the consumer to the original activity toy (for example the adding of an accessory) shall be carried out according to the instructions of the manufacturer. In particular, instructions shall be provided with a kit/accessory about the installation of rope/nets concerning the minimum diameter, the need for fixation at both ends, overall length, and positioning in relation to other structures</i>	X		
5.3 -	Maintenance Maintenance	-	-	-
	Les jouets d'activité doivent être accompagnés des instructions de maintenance attirant l'attention sur le besoin d'effectuer des vérifications et des opérations de maintenance sur les parties principales (barres transversales, moyens de suspension, fixations, etc.) à intervalles réguliers, en outre il doit être stipulé qu'à défaut de procéder à ces vérifications, le jouet d'activité pourrait se renverser ou constituer un danger <i>Activity toys shall be accompanied by maintenance instructions drawing attention to the need of carrying out checks and maintenance of the main parts (crossbeams, suspensions, anchors, etc.) at regular intervals, pointing out that if these checks are not carried out the activity toy could overturn or otherwise become a hazard</i>	X		
	S'il y a lieu, les instructions de maintenance doivent également comporter les recommandations ci-après, stipulant qu'il est de première importance de suivre ces recommandations au début de chaque saison ainsi qu'à intervalles réguliers au cours d'une saison d'utilisation du jeu : <i>The maintenance instructions shall, when appropriate, also include the following recommendations pointing out that it is of particular importance that they be followed at the beginning of each season as well as at regular intervals during the usage season :</i>	-	-	-
f)	<ul style="list-style-type: none">Changer fréquemment l'eau des pataouettes (en particulier par temps chaud) ou lorsqu'elle est visiblement contaminée <i>To change the water of paddling pools frequently (particularly in hot weather) or when noticeably contaminated</i>	X		